



ACTUALIZACIÓN DE LA PRONUNCIACIÓN EN LA CLASE DE I.L.E.

PALMA, Ricardo Javier

CAÑIZARES, Clarisa Silvana

La que implementamos en nuestra clase de Fonética Inglesa II y III, proponiéndonos así, crear un espacio de reflexión sobre los aspectos fonológicos que el profesor de I.L.E. debería tener en cuenta para actualizar su pronunciación y permitir su implementación en el aula. Experiencia de comprensión auditiva en la clase de Inglés como Lengua Extranjera (I.L.E.) incluye la exposición a diversos acentos del idioma inglés a través de tipos textuales variados, tales como descripciones, narraciones y mayormente conversaciones entre hablantes nativos. Cuando el profesor implementa tales actividades pedagógicas o cuando reflexiona sobre aspectos de pronunciación recurre con frecuencia al uso de un determinado estándar de pronunciación de la lengua inglesa. En el caso del inglés proveniente del Reino Unido tal estándar se correspondía hasta hace poco tiempo con el denominado RP (Received Pronunciation). Los recientes avances en el estudio de la pronunciación del inglés revelan la aparición de una nueva norma de pronunciación correspondiente al denominado EE (Estuary English). En nuestro trabajo, expondremos las principales características de los cambios y tendencias desde comienzos del siglo pasado, en la pronunciación a nivel segmental y suprasegmental que derivaron en el surgimiento de dicho estándar. A continuación, presentaremos las correspondientes tareas áulicas

Palabras clave: actualización - Estuary English - pronunciación - tendencias

INTRODUCCIÓN

La experiencia de comprensión auditiva en la clase de Inglés como Lengua Extranjera (I.L.E.) incluye la exposición a diversos acentos del idioma inglés a través de tipos textuales variados, tales como descripciones, narraciones y mayormente conversaciones entre hablantes nativos. Todos estos tipos textuales aparecen en los libros de texto, acompañados del material de audio y las correspondientes actividades de comprensión. Cuando el profesor implementa tales actividades pedagógicas o cuando reflexiona sobre aspectos de pronunciación recurre con frecuencia al uso de un determinado estándar de pronunciación de la lengua inglesa. Por otro lado, el material de audio se convierte en una fuente diversificada de hablantes con distintos tipos de variedad de pronunciación, también denominados acentos del inglés.

En nuestro trabajo, describiremos algunos dialectos que han influido la enseñanza del inglés en términos de la pronunciación. Luego nos concentraremos en el papel de la pronunciación del inglés de la variedad estándar RP para pasar luego a exponer las principales características de los cambios y tendencias que desde comienzos del siglo pasado, en la pronunciación a nivel segmental y suprasegmental han derivaron en el



surgimiento de un nuevo estándar. A continuación, presentaremos las correspondientes tareas áulicas que implementamos en nuestra clase de Fonética Inglesa II y III, proponiéndonos así, crear un espacio de reflexión sobre los aspectos fonológicos que el profesor de I.L.E. debería tener en cuenta para actualizar su pronunciación y permitir su implementación en el aula.

El rol de la variedad dialectal en la enseñanza de inglés

Como todo idioma, el inglés posee múltiples variedades que desde un punto de vista sociolingüístico se corresponden con aspectos geográficos, socio-económicos y culturales que contribuyen a su diversificación. A ello podemos agregarle el rol de la diferenciación etaria que existe entre el uso de cualquier variedad por parte de hablantes adultos y hablantes jóvenes. Todas estas variables tienen un impacto mucho más directo en las siguientes variables pedagógicas: la pronunciación del docente, la del alumno y la del material didáctico.

Es quizás el material didáctico el que se convierte en el repositorio de múltiples hablantes y situaciones comunicativas en la que convergen distintos acentos, tanto de hablantes nativos del inglés como de hablantes no-nativos. Sin embargo, las editoriales de libros destinados a la enseñanza del inglés guían a los docentes hacia una elección bipolar (libros con inglés británico o inglés americano). Esto significa también que los textos auditivos en el material didáctico también presentan una tendencia marcada hacia una variedad aun cuando otras variedades aparezcan en menor medida.

En el caso de los actores pedagógicos (el docente y el alumno), no podemos hablar de la existencia de un acento definido completamente, ya que generalmente ambos no son hablantes nativos del idioma extranjero, sino hablantes con un diferenciado dominio o competencia lingüística y pedagógica. Podemos especular que existe una “tendencia” hacia una variedad determinada basada en las motivaciones o preferencias o en una influencia sociocultural. En el caso del docente, su formación profesional puede haber influido en esa tendencia. En el caso del alumno, ésta podría ser el resultado de su grado de exposición a una u otra variedad tanto a nivel escolar como en su relación con la tecnología, medios de comunicación, entre otras fuentes.

La elección de una variedad u otra o la definición del acento (variable fonética y fonológica de cada variedad) ha sido el foco de discusión en varias disciplinas. En el ámbito de la enseñanza de la pronunciación, son dos los acentos que han convertido la elección de un acento para la enseñanza en una decisión bipolar: RP (por sus siglas en inglés *Received Pronunciation*) y GA (sus siglas en inglés significan *General American*). El prestigio, la falta



de regionalismos en su pronunciación, su disponibilidad en los libros de texto, su autoridad como norma son algunas de las características o argumentos que se citan a favor de un acento u otro. Sin embargo, Brown (1992, pp 1-3), discute las ventajas y desventajas de RP como modelo de pronunciación y continuamente expone la posibilidad de incluir otros acentos menos conocidos, pero que parecen más fáciles de adquirir.

En relación a los textos de pedagogía del inglés, Harmer (2007, p. 24) propone la enseñanza de una variedad de prestigio (ya sea perteneciente al *inner circle*, o de cualquier otro lugar) para los estudiantes iniciales, mientras que para los alumnos más avanzados sugiere una exposición a aspectos más acotados y detallados de la variedad elegida y la introducción de otras variedades que se encuentran al alcance del alumno. Harmer agrega que “la variedad real puede depender de los deseos de los estudiantes, la variedad que el docente mismo usa, los materiales de aprendizaje que se ofrecen o de la escuela o políticas de autoridades educativas” (p. 24).

En el inglés proveniente del Reino Unido, el acento estándar se correspondía hasta hace poco tiempo con el ya mencionado *RP*. Sin embargo, los recientes avances en el estudio de la pronunciación del inglés revelan la aparición de una nueva norma de pronunciación correspondiente al denominado *EE (Estuary English)*. Thorne (1997) describe a EE como el acento que “demuestra la manera en que algunos hablantes regionales adaptaron su acento usando características de RP” (p. 92). Para Wells, (1997) “desde el punto de vista fonético, se supone que *Estuary English* comprende un término medio entre el RP tradicional por un lado y Cockney (el habla de la clase trabajadora londinense) por el otro” (p. 26).

Wells (1997) presenta de manera detallada los distintos cambios que ha sufrido el idioma inglés desde principios del siglo pasado en relación a la pronunciación y en particular a los aspectos fonológicos y fonéticos que han configurado tanto a RP como a la nueva norma de pronunciación (EE). A continuación enumeraremos tales cambios para luego resaltar la importancia de su enseñanza y aprendizaje por parte de docentes y alumnos.

Cambios en la pronunciación del inglés en el siglo XX

1. Cambios en la primera mitad del siglo XX

a) Cambios en la pronunciación de vocales

- Vocales posteriores y diptongos

PROYECCIONES HACIA LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

PALMA, Ricardo Javier

CAÑIZARES, Clarisa Silvana



1. La vocal posterior, semi-cerrada, larga /ɔ:/ seguida de una consonante fricativa sorda fue reducida a la vocal corta, abierta, posterior /ɒ/. Ejemplo:

/kɒf/ (1° entrada en el diccionario de pronunciación)

/kɔ:f/ (2° entrada en el diccionario de pronunciación)

2. El diptongo centrante resultante de la ortografía “or”, /ɔə/ fue reemplazado por la vocal larga, semiabierta /ɔ:/

/flɔə/ /flɔ:/

Nota: Actualmente palabras como *floor* y *flaw* son homófonos.

3. El punto de inicio posterior y redondeado del diptongo de cierre /ɔʊ/ que se pronuncia en palabras como *go* ha evolucionado hacia una articulación sin redondeo y media-central, /əʊ/:

/ɔʊ/ ⇒ /əʊ/e.g. /gəʊ/

4. La vocal redondeada, abierta y posterior /ɒ/ seguida por una sílaba prominente o acentuada fue reemplazada por el diptongo de cierre que tiene un elemento inicial central seguido de un deslizamiento hacia un segundo elemento con redondeo, cerrado y posterior /əʊ/. Ejemplo:

/nɒ'vembə/ (2° entrada en el diccionario de pronunciación)

/nəʊ'vembə/ (1° entrada en el diccionario de pronunciación)

Nota: Actualmente, el diptongo /əʊ/ sigue una tendencia a ser reducido a la vocal débil /ə/, según la regla de sílabas débiles al lado de sílabas prominentes o acentuadas.

/əʊ/⇒/ə/e.g. /nəʊ'vembə/⇒*/nəʊ'vembə/,/dəʊ'meɪn/⇒*/dəʊ'meɪn/

5. La vocal semi-abierta, anterior /æ/ con participación de una tensión faríngea es reemplazada por un alófono más abierto y central, similar a la vocal Cardinal abierta, anterior [a].

/æ/ ⇒ [a] e.g. /fæn'tæstɪk/⇒/f[a]n't[a]stɪk/

Este cambio se produjo en la calidad de la misma vocal. Ya que no se realizó un reemplazo de la vocal, se usa el mismo símbolo fonético /æ/.

▪ Reducción vocálica:

6. La vocal débil, pre-consonántica, semi-abierta, centralizada /ɪ/ fue reemplazada por la vocal débil, central Schwa /ə/ en posiciones no acentuadas, especialmente en sufijos, como *-ate*, *-ible*, *-ily*, *-ity*, *-less*, *-ness*:

/ɪ/⇒ /ə/e.g. /'pɒsɪbl/⇒*' /'pɒsəbl/

¹ (*) El asterisco indica que esa pronunciación es la primera entrada en el diccionario.



7. El diptongo de cierre /ʊə/ fue reemplazado por la vocal larga, semi-abierta, posterior /ɔ:/ en el discurso de las generaciones más jóvenes. Este cambio se encuentra aún en proceso:

/ʊə/ ⇒ /ɔ:/ e.g. *your* /jʊə/ ⇒ */jɔ:/ // *en* /fʊə/ ⇒ */ɪn 'fɔ:/

PERO: /ɪnsɪ'kjʊə/ y /'tʊərɪst/ son las primeras entradas en los diccionarios de pronunciación, mientras que /ɪnsɪ'kjɔ:/ y /'tɔ:ɪst/ están registradas como segundas entradas en las últimas ediciones de los diccionarios.

Nota: - Este cambio fue incorporado en diccionarios publicados después del año 2000.

- En la actualidad palabras en Inglés como *yours – yaws, poor – paw, sure – shore* son homófonos.

- Palabras como *jury* y *rural* no sufrieron cambios y se pronuncian: */'dʒʊəri/ o /'dʒɜ:ri/ and */'rʊərəl/ o /'rʊrəl/

b) Cambios en la pronunciación de consonantes

1. La consonante líquida vibrante simple (tapped /r/) cuando está seguida de una vocal, por ejemplo en la palabra "pero" del español, fue reemplazada por la consonante post alveolar aproximante inglesa /ɹ/.

/r/ ⇒ /ɹ/ ej. /'sɒri/ ⇒ */'sɒɹi /

2. **Epéntesis oclusiva (plosive) o intrusiva oclusiva:** Algunos hablantes nativos del inglés producen una consonante oclusiva (plosive) adicional cuando una consonante nasal es seguida por una consonante fricativa sorda. Esta inserción se produce por factores fisiológicos, es decir el ajuste del velo del paladar y la punta de la lengua después de la producción de una consonante nasal. No se recomienda a los estudiantes que reproduzcan este fenómeno ya que es considerado a veces como no estándar:

* /tʃɑ:ns/ ⇒ /tʃɑ:n's/* /ɑ:nsə/ ⇒ /ɑ:n'sə/

Nota: Para los hablantes nativos que producen este fenómeno las palabras *chance – chants, mince – mints* son homófonos.

3. **Coalescencia de Yod:** Algunas palabras en las que los sonidos /t/ y /j/ no se fusionaron en el fonema sordo, palato-alveolar, africado /tʃ/ antes de una vocal débil en la historia de la lengua inglesa, ahora tienden a fusionarse; mientras que otras están aún en proceso.

/sɪtʃu'eɪfn/ ⇒ * sɪtʃu'eɪfn/

/'fɔ:tju:n/ ⇒ * /'fɔ:tfən/

/'grædʒuert/ ⇒ */'grædʒuert/

/'grædʒuəl/ ⇒ */'grædʒuəl/

* /pə'petʃuəl/ ⇒ /pə'petʃuəl/

* /'kɒstju:m/(única posibilidad)

* /'fedʒu:l/ ⇒ /'fedʒu:l/

Como regla general, no hay fusión de /tj/ y /tʃ/ en sílabas acentuadas:



/ˈstju:dnt/(única posibilidad). Sin embargo es común escuchar en el habla juvenil los siguientes ejemplos de coalescencia de yod:

/ˈdʒʊəriŋ/y /tju:n/ /ˈdʒʊəriŋ/y /tju:n/ (1º entrada en los diccionarios)

4. **Elisión de /j/**. Se produce la elisión de la semivocal palatal /j/ cuando antecede a la vocal /u:/ en la misma sílaba. Este fenómeno se produce como consecuencia de la influencia del Inglés Americano (GA).

/sju:t/ ⇒ * /su:t/, /ˈpɑ:ljəmənt/ ⇒ * /ˈpɑ:ləmənt/

Nota: La elisión de /j/ no se produce tanto en el Inglés Británico (RP) como en el Americano, en palabras como:

/ˈpɜ:fju:m/ RP – /ˈpɜ:fju:m/ GA

5. **Glotalización de /t/**. Este fenómeno se destaca en la producción informal oral de los hablantes nativos más jóvenes en los siguientes contextos fonéticos.

a. Cuando la consonante alveolar oclusiva (*plosive*) sorda /t/ cierra una sílaba y es seguida por una sílaba con otra consonante oclusiva en posición inicial:

/ˈfʊʔbɔ:l/, /ˈkwɑɪʔˈgʊd/

b. Cuando la consonante alveolar oclusiva (*plosive*) sorda /t/ cierra una sílaba y es seguida por una sílaba que comienza con alguna de las consonantes sonantes /n, r, w/

/ˈwɪʔnəs/, /ˈneʔwɜ:k/ /ˈkwɑɪʔ rɒŋ/ /ˈgæʔwɪk/

c) **Cambios en la asignación del acento en las palabras (word stress).**

Las nuevas generaciones siguen la tendencia de la regularización de la acentuación de la antepenúltima sílaba en palabras largas, siguiendo la regla de las palabras de origen latino a las que se les agrega sufijos. Por ejemplo: /ˈregjʊləraɪz/, /kəˈmju:nɪkeɪt/

* /ˈæplɪkəbəl/ ⇒ /əˈplɪkəbəl/ /ɪˈrefjʊtəbəl/ ⇒ * /,ɪɪˈfju:təbəl/

* /ɪnˈkɒmpərəbəl/ ⇒ /,ɪŋkəmˈpərəbəl/ /ˈdʒʌstɪfəzəbəl/ ⇒ * ,dʒʌstɪˈfəzəbəl/

* /ˈkɒntrəvɜ:si/ ⇒ /kənˈtrɒvəsi/ /ˈtrænsfərəbəl/ ⇒ * /,trænsˈfɜ:rəbəl/

* /ˈmɪstɪvəs/ ⇒ /mɪsˈtɪ:vəs/ /ˈpraɪməəri/ ⇒ * /praɪˈmerəri/

Nota: /ˈædmərəbəl/(única posibilidad)



2. Cambios en la segunda mitad del siglo XX.

2.1. Cambios en la pronunciación de las vocales.

- **Fortalecimiento de las vocales.**

- a) Las palabras terminadas con el sufijo *-ary* se pronuncian con la vocal fuerte semi-abierta, anterior /e/ como resultado de la influencia del inglés americano (GA):

/ˈnesəsri/ ⇒ * /ˈnesəsəri/ * /ˈɔːdɪnəri/ ⇒ /ˈɔːdɪneri/

- b) Las palabras que comienzan con los prefijos *di-*, *fi-* se pronuncian ahora con el diptongo /aɪ/.

/dɪˈrekʃn/ ⇒ * /daɪˈrekʃn/ /fɪˈnænʃl/ ⇒ * /faɪˈnænʃl/

/dɪˈkɒtəmi/ ⇒ * /daɪˈkɒtəmi/

- c) Las palabras terminadas con el sufijo *-ance* se pronuncian ahora con la vocal fuerte, abierta, anterior /æ/ o la vocal fuerte, abierta, posterior /ɑː/.

/ˈsɜːkəmstəns/ ⇒ * /ˈsɜːkəmstæns/ /ˈsɜːkəmstɑːns/ (la 2ª opción más usada)

- d) El prefijo *eco-* se pronuncia ahora /iːkəʊ/

/ˈekəʊsɪstəm/ ⇒ * /iːkəʊsɪstəm/

- **Proceso de tensión vocálica (vowel tensing).**

La vocal laxa, centralizada, semi-cerrada, anterior /ɪ/ y la vocal centralizada posterior /ʊ/ fueron reemplazadas por las vocales tensas /i/ y /u/ respectivamente, en posición final y en sílabas pre-vocálicas y no prominentes, ej.

/ˈhæpɪ/ ⇒ * /hæpi/ /ˈsɪəriəs/ ⇒ * /sɪəriəs/

/ˈjuːʒʊəli/ ⇒ * /juːʒuəli/ /ˈɪnfluəns/ ⇒ * /ˈɪnfluəns/

/bɪˈkɒz/ ⇒ * /biˈkɒz/ /prɪˈpeə/ ⇒ * /priˈpeə/ /rɪˈzɜːv/ ⇒ * /riˈzɜːv/

PERO se pronuncia /iː/ cuando la sílaba es un prefijo que modifica el significado de la palabra.

/ˈpriːprɪnt/; /ˌpriːprəˈdʌkʃn/; /ˌ(,)riːˈʃʌfl/



2.2. Cambios en la pronunciación de las consonantes.

1. **Vocalización de /l/**. Actualmente, las generaciones más jóvenes tienden a no producir contacto de la punta de la lengua con la cresta alveolar, resultando en la producción de la vocal redondeada, semi-abierta, posterior /o/:

* /mɪlk/ ⇒ /mɪok/ * /teɪblz/ ⇒ /teɪboz/ * /mɪdl/ ⇒ /mɪdo/

2. **Elisión de la consonante h (H-Dropping)**. Este fenómeno se observa en contextos coloquiales y cuando la palabra es prominente, situaciones en las cuales no se produce la consonante [h].

at home: /ət əʊm/

3. **Regularización de las inflexiones**. Las palabras en plural terminadas en /θ/ tienden a ser pronunciadas con la forma regular del plural, es decir /θs/:

* /maʊðz/ ⇒ /maʊθs/ * /ju:ðz/ ⇒ /ju:θs/

4. **Regularización de palabras compuestas**. Algunas palabras que en el pasado habían cambiado su pronunciación por procesos de asimilación o de elisión, en la actualidad van recuperando su pronunciación original.

/ˈnju:spɛɪpə/ ⇒ * /ˈnju:zɛɪpə/ /ˈfɔrɪd/ ⇒ * /fɔ:hed/

5. **Desasimilación (dropping of assimilation)**. Algunas palabras que en el pasado habían cambiado su pronunciación por procesos de asimilación, en la actualidad van recuperando su pronunciación original.

/əˈsəʊʃɪɪt/ ⇒ * /əˈsəʊsiɪt/ * /əˈpri:ʃɪɪt/ ⇒ * /əˈpri:siɪt/

6. **Adquisición de sonoridad de las consonantes fricativas (Voicing of fricatives)**. Algunas palabras que se pronunciaban con consonantes fricativas sordas, se producen en la actualidad con su consonante sonora homorgánica.

/æbˈsɔ:b/ ⇒ * /æbˈzɔ:b/ * /æbˈsɜ:d/ ⇒ * /æbˈzɜ:d/

/bu:θ/ ⇒ * /bu:ð/ /ˈeɪʃəl/ ⇒ * /ˈeɪʒəl/

Relevancia pedagógica de los cambios para la actualización de la pronunciación

La pronunciación del inglés varía constantemente y nuevas tendencias se reflejan en el material que usamos para la enseñanza del mismo. La importancia de la actualización en



las nuevas tendencias de la pronunciación puede ser analizada desde el punto de vista del docente como de los estudiantes.

Como formadores de futuros docentes y especialmente como profesores no nativos sabemos que alcanzar un inglés igual al de un hablante nativo es casi imposible. Sin embargo, nuestros futuros docentes y formadores deberían adquirir una adecuada pronunciación de los distintos fonemas del inglés ya que siguen siendo modelos a imitar en la clase de lengua extranjera y serán quienes transmitirán la lengua extranjera a través de su uso.

Por otra parte, los docentes de I.L.E. deberíamos poder reconocer y reaccionar ante las nuevas tendencias de pronunciación, ya que de otra manera podríamos estar produciendo un inglés “pasado de moda”, anticuado o hasta incluso inexistente. Esto se destaca aún más ante el uso constante de las nuevas tecnologías que pone al alcance de los estudiantes input auténtico y actualizado que revela los cambios en la pronunciación. Asimismo, los docentes necesitan analizar estos cambios para poder distinguir entre los que conforman una moda pasajera y aquellos que se naturalizan entre los hablantes nativos.

En cuanto a los estudiantes de I.L.E., actualizarse en los cambios de la pronunciación significa contar con otra herramienta para alcanzar un adecuado manejo de sus habilidades perceptivas y productivas en el plano de la lengua oral. En primer lugar, el análisis y estudio de las nuevas tendencias se puede utilizar para la revisión de errores de pronunciación, en algunos casos fosilizados, y lograr un cambio importante en la internalización de la pronunciación correcta de las palabras cuestionadas. Por otro lado, le permite al alumno poder actualizar su pronunciación siguiendo las tendencias de las generaciones de hablantes nativos más jóvenes, como también mejorar su capacidad perceptiva, ya que al conocer las nuevas tendencias de pronunciación le facilita el correcto entendimiento de las distintas producciones orales que escuche. En este sentido, el alumno tiene la posibilidad de poder distinguir entre las variedades aquellas que se consideren no estándar para poder entender lo que un hablante dice pero no producirlo.

Tareas áulicas para el reconocimiento e implementación de los cambios en la pronunciación del inglés

1) Conversation 1. 🗣️👂📝 Listening for meaning.

i) Listen to the following conversation. Take notes on:

the participants: -----



the purpose of the interaction: -----

ii) Listen to the conversation between the two teenagers, Nick and Sandra again, paying attention to the underlined words. **Then analyse them completing the chart provided.**

Nick = N; Sandra = S

N1: Hi, Sandra, where've you been?

S1: Oh, am I late? Sorry¹. I had² to do some tidying up before³ I came out.

N2: Yeah, I know⁴. I hate getting home and finding I've still got to wash⁵ up from breakfast.

S2: It's not me that minds. It's my mother. She treats me like I was twelve or something. You've no idea how lucky⁶ you are to have your own place.

N3: Well, you'd have to do it eventually, wouldn't you?

S3: I don't⁷ see why. It's my room, she doesn't have to come poking⁸ in there and telling me what to do.

N4: Well, I guess if you don't mind the mess and it's just your room, then I suppose she should let you. Personally, I like to be able to find things in a hurry⁹.

S4: I can find things when I want to. What really¹⁰ gets me is she makes me do all sorts¹¹ of stupid chores every¹² Saturday¹³ round the house.

N5: Well¹⁴, she can't do them all.

S5: She isn't going¹⁵ anywhere. She's got all weekend to do them.

N6: Oh, come on. Why should she do housework all weekend while you enjoy yourself¹⁶?

S6: She hasn't got exams next month. I haven't got time.

N7: I think you're being a bit¹⁷ unreasonable. You have time to come and meet me.

S7: That's different.

N8: No, it isn't.

S8: Whose side are you on, here?

N9: Look, perhaps I just have a better idea how much your Mum has to get through. When you're responsible¹⁸ for a place it makes a lot of difference.

S9: Oh, don't be such a pain. Are you going to keep lecturing me all evening or are we going to see this band¹⁹?

N10: Sure²⁰. You bought the tickets?

S10: What tickets?

	Example	Early & Mid 20th century	Late 20th century	Further information

PROYECCIONES HACIA LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

PALMA, Ricardo Javier

CAÑIZARES, Clarisa Silvana



	/'spri/		✓	neutralised / i /

2) Role-play. In pairs, you should pretend that:

- For *conversation 1*, you are a teenager talking to your great-grandfather, a man who keeps the early twentieth century pronunciation.
- For *conversation 2*, you are a young journalist interviewing an older person who has not been able to catch up with the new trends in pronunciation.



Conversation 1

(Grand-daughter= **GD**; Older person= **OP**)

GD1: Where are you going on your holidays?

OP1: I'm going to France in November. But I'm not sure how long I'm going to stay.

GD2: Did you say France in November? Are you sure you want to go there in autumn? I hear it's

fabulous in the spring.

OP2: Paris is a city of perpetual beauty.

GD3: Granddaddy, do you think it would be possible to bring me some perfume and a suit for Andy, my boyfriend?

OP3: Yes, no problem.

Conversation 2

(Journalist= **J**; Older person= **OP**)

J1: Excuse me, could you tell me how you feel about the present situation of the English language?

OP1: The present situation? Well, I think it has taken a quite interesting direction, don't you?

J2: What are the possible reasons for this change?

OP2: Possible reasons? Well, I'm not sure, but I think we are moving towards a period of fantastic creativity.

J3: Sorry, I don't quite get your point.

OP3: Well, I mean that very soon the gap will be so wide, that it will hamper the flow of communication between your generation and mine.

3) Changes throughout the early and mid twentieth century

3.a. 🎧 🗣️ Listening for meaning: Listen to the following extracts and take notes on the type of text, the speakers and the main topics.



Extract 1:

Extract 2:

3.b. ? Identification: Identify and find the differences between the two extracts in relation to the pronunciation of each speaker. Can you establish a time in which each extract was broadcast?

.....
.....
.....
.....
.....

3.1.a. 🎧 🗣️ ✍️ Listen to the news extracts again and identify below the line the pronunciation changes in vowels that occurred in the early and mid twentieth century.

Pope's election news 1939. Thousands on the great Square of Saint Peter's wait for the signal. And there it is. A puff of smoke in the back corner above the tall high-flying chimney of the Sistine Chapel, to proclaim that a new pope has been elected. Then all eyes turn to the great balcony of Saint Peter's where the first Cardinal deacon announces in Latin, that Cardinal Eugenio Pacelli has chosen the name of Pious... (Latin)

Pope's election news 2013. Just after seven o'clock, white smoke from the Sistine Chapel, signalling the election of a new pope. As the bells rang out on Saint Peter's Square, thousands brave the cold and the rain for a glimpse of the new head of the Catholic Church. A cardinal appeared to confirm the news... (Latin)

Habemus Papam, he said, "we have a pope". Shortly afterwards the crowd finally saw the new man. Seventy six years old from Buenos Aires, he's Jorge Bergoglio.

3.2.a. 🎧 🗣️ ✍️ Listen to the news extracts (on page 6) again and identify the pronunciation changes in consonants that occurred in the early and mid twentieth century.

3.2.c. CANVAS. Listen to two short extracts, one of Winston Churchill's speeches and another one of David Cameron's speeches and do the corresponding online assignment.

CONCLUSIÓN

Lograr una variedad de pronunciación definida es un desafío no sólo para el docente, sino para el alumno de inglés como lengua extranjera. Aun cuando nuestro objetivo como docentes sea lograr que nuestros alumnos se expresen de manera inteligible y con fluidez en la lengua extranjera, son los mismos alumnos los que a veces nos demandan una reflexión sobre aspectos fonológicos y fonéticos del inglés. En particular cuando toman

PROYECCIONES HACIA LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

PALMA, Ricardo Javier

CAÑIZARES, Clarisa Silvana



conciencia de los aspectos diferenciadores de los acentos de las distintas variedades existentes.

Como lo mencionamos anteriormente, reconocer los cambios de pronunciación que ocurren de manera constante en las lenguas resulta beneficioso tanto para el alumno como para el profesor en relación a los procesos de comprensión y percepción de la lengua extranjera, tanto en el ámbito escolar, como en las distintas fuentes de exposición y de práctica oral que estén al alcance de ambos.

BIBLIOGRAFÍA

- BROWN, A. (1992). "Twenty Questions". En A. Brown (Ed.), *Approaches to Pronunciation Teaching* (págs. 1-17). Modern English Publications.
- HARMER, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (Cuarta ed.). PearsonLongman.
- THORNE, S. (1997). *Advanced English Language*. London: Macmillan.
- WELLS, J. C. (1997). "Whatever happened to Received Pronunciation?". En Medina, & Soto (Ed.), *II Jornadas de Estudios Ingleses* (págs. 19-28). Jaén: Universidad de Jaén.